

INTRODUCCIÓN

Porqué es importante este estudio

Los pueblos indígenas son un colectivo importante de la población en diversos países. Su presencia es significativa tanto en número de habitantes como en su participación para conservar las raíces culturales, y su aportación en la economía y el desarrollo local. Sin embargo, viven continuamente en medio de choques con la “otra cultura”, la que predomina, la que, en su momento, conquistó no solamente los territorios, sino también las vidas.

En esta incesante lucha de identidad que les representa dicha condición, los estigmas no se hacen esperar: Se etiqueta despectivamente a los indígenas como personas “diferentes”, “sin estudios”, “analfabetas” y “tontas”. Se enfatiza este estigma social que cargan, cuando deciden residir en las ciudades, saliendo de los territorios alejados que refugian a sus sentidas comunidades. Estas marcas ya debieran ser inaceptables en el mundo actual, al menos así se delinea en las nuevas formas de relación que apuntan a la igualdad de condiciones para todas las personas. Sin embargo, la realidad dista mucho de ese ideal.

Llamar a un indígena “analfabeta” tiene diversas implicaciones que, como tales, pueden ser cuestionadas. El tratamiento que se hará sobre este tema pretende ubicarse en el propio pensamiento indígena, en tanto éste tiene formas muy específicas de ver el mundo. Situarse en el lugar del indígena puede ayudar de una forma más precisa al entendimiento del sentido que tiene el alfabetizarse para él. A fin de acotar y profundizar, se ha elegido un concepto que será denominado Espacio Territorial, debido a que, como verá el lector, es una fuente abundante de comprensión del problema llamado *analfabetismo* desde el pensamiento nativo.

El concepto Espacio Territorial –aportación teórica de esta investigación-, es una forma de nombrar a las diversas condiciones y circunstancias que se convergen en el indígena y que conforman su identidad. El concepto, surge de las propuestas de los

propios pensadores indígenas que acuñan el término Comunalidad, para referirse al colectivismo indio, es decir, a la estructura social de las comunidades indígenas vista por ellos mismos (Maldonado, 2002, p. 3). Así mismo encuentra su base teórica en las ideas que presentan etnógrafos especializados en el tema, aun cuando su origen no sea completamente indígena.

La relación de conceptos que ofrece el estudio pretende ser innovadora. Tratar de reunir dos elementos aparentemente distantes entre sí como son el Espacio Territorial y el sentido de alfabetizarse, hace de esta investigación una propuesta novedosa de particular importancia, pues no se ha vinculado en estudios anteriores. Conocer la opinión del indígena como una aportación al conocimiento es por sí misma una contribución a construir una sociedad más comprensiva de la condición humana. Además, es una oportunidad para las autoridades educativas de los países que se preocupan por erradicar un problema que llaman analfabetismo. De tal forma y más bien en términos utilizados por los sistemas educativos, esta investigación apoya en la búsqueda constante de una educación de calidad para la población indígena de los países.

Finalmente, el estudio encuentra relevancia al considerar una nueva mirada indígena que emerge ante las formas actuales de relación establecidas por las naciones dominantes impactadas por la globalización, donde las “expresiones culturales se entrecruzan, amalgaman y mezclan” (Bertely, s/f, p.13). Cabe notar que las políticas de interculturalidad, que hoy impregnan a los sistemas, señalan que incluso en la revaloración de los pueblos nativos, es necesario escuchar la voz de los indígenas y comprender su punto de vista. Si esta determinación es real, entonces las nuevas formas de relación que se delinearían podrían adquirir significado para el colectivo indígena. Diseñadores de política, funcionarios educativos, docentes en el aula; son solamente algunos actores que pueden encontrar en esta investigación una puerta abierta en la pretensión de una educación de calidad, al buscar la comprensión de la mirada indígena.

Cuál es el problema

La problemática que orienta esta investigación se centra en la condición que viven los indígenas en términos del sistema educativo dominante. Se considera que el indígena experimenta una circunstancia de analfabetismo que ha existido durante décadas y que le condiciona a un retraso social.

El indígena tiene sus propias formas de relación y de comunicación, que no siempre son comprendidas por quienes no lo son. Esta situación crea conflictos en las relaciones y oportunidades de crecimiento para los indígenas, pues la sociedad dominante les margina cuando no saben hablar, leer o escribir el idioma oficial. Este problema existe a tal grado que, el hecho de que muchos indígenas no tengan conocimientos del idioma oficial, es motivo para excluirlos socialmente, discriminarlos y negarles oportunidades dentro de la estructura social.

No solamente se trata de que muchos indígenas no sepan leer y escribir el idioma nacional. Las implicaciones son más profundas, pues parten de raíces culturales y condiciones sociales que han vivido durante muchos años. El problema se agrava debido a que comúnmente se buscan respuestas desde miradas externas, que no logran la comprensión del pensamiento indígena, lo que parece no haber dado muy buenos resultados.

Por ello resulta muy valioso detenerse a reflexionar en el problema desde el punto de vista del indígena: cómo percibe la importancia de aprender el idioma oficial, si es valioso para su propio crecimiento o no. En realidad, qué piensa, hasta qué grado ser analfabeta es un problema para el indígena, y no solamente para el "occidental".

De dónde partir y en qué contexto

Aun cuando los grupos indígenas guardan diferencias importantes entre sí, también tienen similitudes. En este sentido se abordará al colectivo indígena, debido a que un concepto que reúne esas similitudes es lo comunal, a partir del cual se tratará de comprender el pensamiento indígena en torno al sentido de alfabetizarse. Existen similitudes sobre todo cuando relacionamos el rumbo de su existencia con las demarcaciones impuestas por los sistemas dominantes. Hoy es imposible tratar tema alguno sin los referentes obligados de los lazos que impone la globalización, y que arrastran a todos los individuos en tanto forman parte de estructuras sociales dominantes. Es en este tenor donde nace la posibilidad de iniciar un estudio comparativo de las circunstancias que identifican a los indígenas en Canadá con los indígenas en México.

La elección de un país tan distante a México en condiciones y circunstancias como es Canadá, surge precisamente de la idea de que puede encontrarse una riqueza en esas diferencias en medio de las cuales viven los indígenas. El estudio puede sorprendernos ante la complejidad de las diferencias, que bajo condiciones específicas -referidas a la relación que establecen los Estados con los indígenas a través de sus políticas - pueden ser también semejanzas y fuentes de riqueza para la comprensión del problema (Altbach & Kelly, 1990, p.240).

Ciertamente, así como los pueblos nativos son diferentes de la población llamada occidental, también guardan diferencias entre sí, condición que pudiera tratarse en otras investigaciones. Sin embargo, en el contexto de su relación con los Estados, en un entorno globalizador, es posible enmarcar sus semejanzas, lo que da lugar en el presente estudio a considerar una muestra en la que caben individuos de diferentes etnias, sin que sea una pretensión por demás ambiciosa.

Esta forma de concebir el estudio, guiada por el paradigma interpretativo, ha dado como resultado la posibilidad de indagar en la realidad acercándose a indígenas pertenecientes a las etnias nahua y tutunakú en territorio mexicano, y a nativos de las

etnias mohawk, oneida y ojibway en Canadá. Geográficamente, se encuentran en la Sierra Norte de Puebla y en el sur de Ontario, Canadá, respectivamente. Fue posible elegir este contexto a través de las Instituciones con las que la investigadora ha tenido contacto o se encuentra realizando estudios, en las que docentes laboran altamente comprometidos con la identidad indígena.

En la búsqueda de referencias que antecedan a esta investigación, no se encontró estudio alguno -al cual darle continuidad- que vincule el concepto de Espacio Territorial con el sentido de alfabetizarse. Esto justifica la realización del estudio pues, como se ha anotado arriba, el lector podrá confirmar al término de la lectura de este informe, que tratar de comprender el sentido que tiene el alfabetizarse para el indígena, no puede permanecer distanciado de todo aquello que implica el Espacio Territorial.

Una de las motivaciones en la investigadora para realizar este trabajo, fue el acercamiento al enfoque intercultural que es implementado en la formación de docentes por parte de la Secretaría de Educación Pública del Estado de Puebla, México. Este enfoque considera como una gran vertiente la revaloración de las culturas y lenguas indígenas. El tema de la interculturalidad está profundamente relacionado con los componentes del pensamiento indígena, rasgos culturales que se evidencian en el idioma de una persona, de un pueblo.

Hacia qué propósito apunta

Con el presente proyecto se pretende contribuir a la comprensión del analfabetismo en la población indígena, desde el concepto Espacio Territorial.

Al ser un estudio cualitativo, se busca mirar realidades, formas de vida; y a partir de ellas entender las razones por las cuales la gente perteneciente a un grupo indígena encuentra o no sentido al alfabetizarse.

Qué objetivos se plantean

Objetivo general

Explorar el concepto Espacio Territorial para identificar el sentido que tiene el alfabetizarse para el indígena.

Objetivos específicos

- Conocer los elementos que conforman el concepto Espacio Territorial.
- Comprender el sentido que tiene el alfabetizarse para el indígena teniendo como fuente los elementos del concepto enunciado.

Cuál es la pregunta central

Inicialmente este estudio fue pensado en términos de la condición territorial y la exposición al idioma oficial que experimentan los indígenas cuando salen de la comunidad. Sin embargo, como se explicará en el informe, se llegó a comprender que se hacía necesario un concepto que implicara el aspecto cultural como fundamento. También fue evidente que un estudio congruente en su planteamiento requería de eliminar todo vestigio de mirada externa. Se fue definiendo el foco hasta encontrar como pregunta central:

¿Qué sentido tiene para el indígena el alfabetizarse, teniendo como fuente de comprensión el concepto de Espacio Territorial?

De esta pregunta generadora de la investigación y el análisis, se desprende la necesidad de enfocar el estudio hacia el descubrimiento y la comprensión de:

¿Qué es el Espacio Territorial?

¿Quiénes guardan este concepto y cómo manifiestan sus elementos?

¿Cómo entiende el colectivo indígena el analfabetismo con el que se les identifica?

¿Qué se quiere decir con “*sentido de*” alfabetizarse?

¿Cómo responde el indígena como colectivo (concepto de lo comunal) a la posibilidad de alfabetizarse?

¿Cómo responde el colectivo indígena a los cambios ante la globalización?

Lo que se pretende y lo que queda fuera

El Espacio Territorial, como objeto de estudio, es muy grande. Este campo es un mundo de pensamientos y relaciones con la vida y su sentido. Por tal razón, la consideración se acota relacionando los elementos del concepto con el sentido que tiene para el indígena el alfabetizarse.

Este estudio no espera resolver el problema del analfabetismo, ni perfeccionar las metodologías de los programas alfabetizadores, sino lograr una comprensión del problema desde el pensamiento indígena, y aún sigue siendo muy grande. Puede sentar bases importantes para dar atención a los aspectos señalados.

Es evidente que no será posible abarcar todas las etnias que se quisiera de manera ideal. Así mismo se cuenta con tiempos determinados para concluir esta investigación. Con el fin de que estas limitantes no impidan la realización del proyecto, la investigadora se apoya en diversos elementos metodológicos que serán descritos en el Capítulo 4.

La condición de la investigadora presenta una limitante. Al no pertenecer a una comunidad nativa, tendrá que ubicarse con empatía y sensibilidad en la condición indígena, y hacer una revisión constante de su propia actuación en este estudio para evitar el sesgo de las miradas externas.

El Enfoque Interpretativo como plataforma

Esta investigación está basada en un **paradigma cualitativo**, también conocido como interpretativo o fenomenológico. Intentar un acercamiento al pensamiento indígena, es un propósito altamente sensible que requiere de la habilidad de descubrir en los pensamientos, en las actitudes, en las expresiones. Los métodos cualitativos se acercan más apropiadamente a esta posibilidad desde el momento en que están fundamentados en una perspectiva no positivista, sino **fenomenológica** (Martínez, 2004, p. 36; Maykut, 1994, p. 3). En alusión al paradigma opuesto y lo que interesa en un enfoque interpretativo, Maykut (1994), señala:

Quantitative research is based on observations that are converted into discrete units that can be compared to other units by using statistical analysis. While there may be modifications and variations on this general picture of quantitative research, statistical analysis is an essential part of quantitative research. Qualitative research, on the other hand, generally examines people's words and actions in narrative or descriptive ways more closely representing the situation as experienced by the participants (p.2).

Lo mismo sucede con la posibilidad de comprender el sentido que tiene para el indígena el alfabetizarse. A raíz del primer elemento –Espacio Territorial- pierde sentido la sola lectura de datos cuantificables y estadísticas, pues una visión de vida *emerge* de características más humanas. Este tipo de investigación es apropiado debido a que se trata de acercarse a la percepción, al descubrimiento de las formas de concebir el mundo que tienen los indígenas, a la naturaleza del conocimiento y las relaciones humanas.

Refiriéndose a este enfoque, Santana (1995) señala: “A la luz de esta postura, es posible estudiar a los individuos y grupos en el medio en el cual se desenvuelven, tomando en consideración tanto sus acciones como sus puntos de vista, interpretaciones y significados en relación a las propias actuaciones” (p. 2). Con base en esta descripción, el estudio pretende enfocarse a las percepciones de los adultos indígenas, aquellos a quienes se cataloga como “analfabetas”. Se tendrá un

acercamiento tanto a su medio, como a sus puntos de vista e interpretaciones sobre lo que significa ser analfabeta y el sentido que tiene para ellos alfabetizarse.

Siguiendo la convención de mantener una estructura objetiva del informe, el estudio se ordenó de acuerdo con los elementos que presenta esta introducción, y que refieren a la justificación, los antecedentes, el problema, el propósito, los objetivos, la pregunta de investigación, los alcances y limitaciones, y el enfoque interpretativo como fundamento.

El Capítulo 1 presenta los elementos teóricos relacionados con el territorio y la cultura. Introduce al lector en el mundo visto por los indígenas, la condición de sagrado que adquiere el territorio desde la cosmovisión indígena y las relaciones que se establecen con las diversas formas de vida. Estas concepciones se centran en los indígenas que viven bajo las condiciones del Estado Canadiense, y de los indígenas que viven bajo el Estado Mexicano. De manera particular, el estudio se referirá a las etnias en las cuales se realizó el trabajo de campo.

El Capítulo 2 revisa el concepto “analfabetismo” desde la perspectiva de los indígenas, tanto en el territorio que hoy ocupa el Estado Mexicano como en el territorio que hoy ocupa el Estado Canadiense. Se trata en todo momento de visualizar el contenido desde el lugar del indígena. Al considerar qué significa ser analfabeta, no se señalan las estadísticas que muestran el alto índice de analfabetas que existen entre los indígenas, pues al ser un estudio cualitativo que trata de situarse en el pensamiento del colectivo indígena, se trata de comprender más bien en qué sentido se está entendiendo el concepto “analfabetismo”, según quién, cómo se ve afectado el indígena por ser hablante de otra lengua, y bajo qué circunstancias podría decirse que el alfabetizarse adquiere sentido para él.

El Capítulo 3 trata de concretar el fundamento teórico de esta investigación, al aclarar conceptualmente el Espacio Territorial desde el cual se buscará comprender qué sentido tiene para el indígena el alfabetizarse. La autora presenta el concepto que ha denominado Espacio Territorial, apuntando hacia una nueva mirada indígena que se hace necesaria ante las políticas de relación que hoy existen y también ante los rasgos

de la globalización que de alguna manera presentan ante el indígena nuevas necesidades y circunstancias que ha de tomar en cuenta, por ejemplo, en el momento de decidir si vivirá en otro territorio que no es su lugar de origen.

El Capítulo 4 ofrece el diseño metodológico construido bajo un paradigma fenomenológico, cualitativo. Acercarse al entorno implica también dar a conocer a quién y cómo se logró el acercamiento, a fin de permitir la comprensión que se busca enunciada en el propósito del estudio. Un aspecto medular ha resultado ser la colaboración de los informantes, como se explicará en ese apartado.

El Capítulo 5 muestra los resultados que se obtuvieron al estar en contacto con las comunidades. Se trata de comprender realidades y miradas que se descubren en los corazones de los indígenas. Presenta los resultados e interpretación de la investigación, incluyendo la etapa preliminar de aplicación y precisión del foco de estudio. Se presenta la categorización de datos que se generó desde la base teórica expuesta en capítulos anteriores y la categorización que emerge desde la propia voz de los sujetos participantes. Introduce a un estudio comparado.

El Capítulo 6 recapitula, a manera de conclusiones, los descubrimientos y aportaciones del estudio una vez transcurridos los pasos y recorrido el camino que implicó el proceso de investigación. Este resumen se presenta desde las aportaciones teóricas, desde el trabajo de campo y desde un balance personal.